

# XPERT UNIT®



*bg – Наръчник за употреба*

# Съдържание

## Имплантологичен мотор

|                                                              |    |
|--------------------------------------------------------------|----|
| 1. ОПИСАНИЕ НА СИМВОЛИТЕ                                     | 2  |
| 2. ВЪВЕДЕНИЕ                                                 | 3  |
| 3. ОБЛАСТ НА УПОТРЕБА                                        | 3  |
| 4. ПОКАЗАНИЯ И ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ                              | 3  |
| 5. БЕЗОПАСНОСТ                                               | 4  |
| 6. ОПИСАНИЕ                                                  | 7  |
| 7. ВРЪЗКИ И ИНСТАЛАЦИЯ                                       | 8  |
| 8. СТАРТИРАНЕ НА КОНЗОЛАТА                                   | 10 |
| 9. ИЗПОЛЗВАНЕ                                                | 11 |
| 10. УПРАВЛЕНИЕ НА ПАРАМЕТРИ                                  | 15 |
| 11. ПОЧИСТВАНЕ, ДЕЗИНФЕКЦИЯ И СТЕРИЛИЗАЦИЯ                   | 15 |
| 12. УСЛОВИЯ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ                       | 16 |
| 13. ГАРАНЦИЯ                                                 | 16 |
| 14. ОТГОВОРНОСТИ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ                            | 17 |
| 15. РЕГЛАМЕНТИ                                               | 17 |
| 16. АНОМАЛИИ И НЕИЗПРАВНОСТИ                                 | 17 |
| 17. ОПЕРАЦИИ ЗА ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ ОТ ПОТРЕБИТЕЛЯ | 19 |
| 18. ТЕХНИЧЕСКИ ПРЕГЛЕД ЗА БЕЗОПАСНОСТ ОТ АГЕНЦИЯ             | 19 |
| 19. ЕЛЕКТРОМАГНИТНА СЪВМЕСТИМОСТ                             | 19 |
| 20. СПРАВКА                                                  | 21 |

## 1. ОПИСАНИЕ НА СИМВОЛИТЕ

|                                                                                     |                                                                      |                                                                                     |                                                                                           |                                                                                       |                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Променлив ток                                                        |  | Чупливо                                                                                   |  | Транспортирайте в изправено положение, с горната част обърната по посока на стрелката |
|  | Оборудване тип Б                                                     |  | Да се съхранява на сухо място                                                             |   | Стерилно изделие                                                                      |
|  | Предупреждение: Следвайте инструкциите за експлоатация               |  | Максимално допустимо натоварване на наредените едно върху друго изделия 50 kg             |  | Устройства за еднократна употреба Не използвайте повторно                             |
|  | Защитно заземяване                                                   |  | Работете внимателно                                                                       |  | Не поставяйте в контейнер за битови отпадъци                                          |
|  | Производител                                                         |  | Срок на годност на изделието                                                              |  | Да не се накланя                                                                      |
|  | Изделие от клас IIa в съответствие с европейската директива 93/42CEE |  | Номер на партида за производство на изделието                                             |   | Защита срещу чужди тела > 1 mm                                                        |
|  | Термодезинфектиращо устройство.                                      |  | Сериен номер                                                                              |   | Защита срещу силни водни струи във всички посоки                                      |
|  | Може да се стерилизира при определена температура                    |  | Ограничение на влажността                                                                 |   | Следвайте инструкциите за експлоатация                                                |
|  | Не използвайте, ако опаковката е повредена                           |  | Граница на атмосферното налягане                                                          |  | Да не се стерилизира                                                                  |
|  | Пазете от светлина                                                   |  | Търговски референтен номер на изделието                                                   |  | Направете справка с ръководството/брошурата с инструкции                              |
|  | Допустими температурни граници                                       |  | Риск от смачкване - Не докосвайте въртящите се части с пръсти, когато помпата е включена. |                                                                                       |                                                                                       |
|  | Медицинско изделие                                                   |                                                                                     |                                                                                           |                                                                                       |                                                                                       |

## 2. ВЪВЕДЕНИЕ

Вие току-що се сдобихте със своя нов дентален имплантологичен мотор, XPERT UNIT®.

Anthogyr Ви поздравява за Вашия избор и Ви благодари за доверието в този продукт.

За да получите пълна и устойчива полза от този продукт, се препоръчва първо да прочетете този наръчник за употреба и да изпълните препоръчаните задачи за проверка и поддръжка.

Този продукт Anthogyr трябва да се използва изключително с аксесоарите, предоставени от Anthogyr (микромотор, педал, захранващ кабел). Използването на други аксесоари е забранено.

Това оборудване е съвместимо с повечето хирургични контра-ъгли и наконечници, налични на пазара. Въпреки това, техническите характеристики (въртящ момент и скорост) на този продукт могат да се използват само с контра-ъгъл Anthogyr Mont Blanc®.

Задължително е да се използват иригационните линии, доставени от Anthogyr. Използването на каквито и да било други иригационни линии може да причини неизправност, за която Anthogyr не носи отговорност по никакъв начин.

Важно е да се вземат всички предпазни мерки, споменати със символите , за да се поддържа оборудването в оптимално състояние с пълна безопасност.

Производителят си запазва правото да прави промени или подобрения в оборудването в резултат на нови технически разработки. Това не дава права със задна дата на вече инсталирано оборудване.

За да сте сигурни, че продуктът на Anthogyr работи по всяко време и за да го поддържате в добро работно състояние, спазвайте инструкциите за поддръжка, дезинфекция и стерилизация (вижте раздел 11 „Почистване, дезинфекция и стерилизация“).

Само техници на Anthogyr или обучени от Anthogyr лица са упълномощени да ремонтират медицинското изделие. (Проверете контролните параметри на Вашето оборудване след операции по поддръжката; възможно е да са зададени стойности по подразбиране.)

Тези инструкции не могат да бъдат копирани и разпространявани без предварителното писмено съгласие на Anthogyr.

От потребителя се изисква да:

- Използва само продукти без дефекти.
- Защищава пациентите, трети страни и себе си от всякакви опасности.
- Предотвратява разпространението на всякакво замърсяване чрез продукта.

Потребителят носи отговорност за проверката на безопасността при работа и за състоянието на оборудването преди всяка употреба.

При използване на продукта е важно да се придържате към националните законови разпоредби и по-специално:

- Разпоредби, приложими за свързване и стартиране на медицинското изделие.
- Разпоредби, приложими за работната безопасност.
- Разпоредби за предотвратяване на злополуки.

## 3. ОБЛАСТ НА УПОТРЕБА

### 3.1. ПОПУЛАЦИЯ ПАЦИЕНТИ И СЪСТОЯНИЕ, КОЕТО ТРЯБВА ДА СЕ ЛЕКУВА

Пациенти, нуждаещи се от дентална, лицево-челюстна хирургия или операция за имплантация.

### 3.2. ЦЕЛЕВИ ПОТРЕБИТЕЛ

Дентален хирург или орален и лицево-челюстен хирург.

### 3.3. ЦЕЛЕВА УПОТРЕБА

Моторите XPERT UNIT® са предназначени за задвижване на дентални наконечници, оборудвани с инструменти за рязане на твърди и меки тъкани в устата и за поставяне на зъбни импланти, като същевременно наблюдава скоростта на инструмента, въртящия момент и подаването на иригация.

Изделието също така предоставя индикация за въртящия момент, приложен при поставянето на импланта, когато се използва в комбинация с наконечници с контра-ъгъл Anthogyr Mont Blanc®.

Интерфейс (екран или педал) позволява на потребителя да регулира и запомня различни настройки за параметрите на скорост, въртящ момент, дебит на помпата и редуктори за скорост.

## 4. ПОКАЗАНИЯ И ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

### 4.1. ПОКАЗАНИЯ

Моторите XPERT UNIT® са предназначени за хирургично лечение на пациенти, нуждаещи се от дентална операция или от поставяне на зъбни импланти.

### 4.2. ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Пациенти, при които е противопоказана орална хирургична процедура.

## 5. БЕЗОПАСНОСТ

### 5.1. ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ И СТРАНИЧНИ ЕФЕКТИ

Неправилното използване на хирургичния мотор (причинено от грешка при избора или настройката на предварително дефинирани хирургични последователности, скорост или посока на въртене или предварителен избор на оперативни граници) може да доведе до наранявания на пациента.

### 5.2. ПРЕДУПРЕДИТЕЛЕН ЗНАК

|                                                                                   |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
|  | Предупредителен знак |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------|

За да се избегнат всякакви физически или материални щети, този документ разделя инструкциите за безопасност на три нива на опасност.

|                 |                                                                                                                  |
|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ВНИМАНИЕ        | Показва опасна ситуация, която може да причини материални щети или леки до средни наранявания.                   |
| ПРЕДУ-ПРЕЖДЕНИЕ | Показва опасна ситуация, която може да причини сериозни/фатални наранявания.                                     |
| ОПАСНОСТ        | Указва максимална опасност, създадена от ситуация, която може незабавно да причини сериозни/фатални наранявания. |

### 5.3. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

#### 5.3.1 – Външни смущения

Оборудването е сертифицирано да отговаря на действащите в момента стандарти за електромагнитна съвместимост.

|                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ВНИМАНИЕ        | Въпреки това, потребителят трябва да се увери, че не създава допълнителен риск от електромагнитни смущения. За да избегнете нарушаване на правилното функциониране на електромагнитното оборудване, се препоръчва да се придържате към предвидените разстояния между изделията (вижте раздел 19 „Електромагнитна съвместимост“). |
| ПРЕДУ-ПРЕЖДЕНИЕ | Това оборудване не е проектирано да издържа на удари от електрически дефибрилатор.                                                                                                                                                                                                                                               |

#### 5.3.2 – Електрическо свързване

|                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ОПАСНОСТ        | <p><b>ТОКОВ УДАР/ПОРАЖЕНИЯ ВСЛЕДСТВИЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ТОК</b></p> <p><b>Несъответстваща електрическа връзка</b></p> <p>Задължително проверете дали захранващото напрежение е идентично с посоченото на контролната кутия. Проверявайте захранващия кабел преди всяка употреба. Никога не поставяйте и не дърпайте щепсела от контакта с мокри ръце.</p> |
| ПРЕДУ-ПРЕЖДЕНИЕ | За да се избегне всякакъв риск от токов удар, това оборудване трябва да бъде свързано само към захранваща мрежа, оборудвана със защитно заземяване.                                                                                                                                                                                                     |

## 5.3.3 – Околна среда

|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ВНИМАНИЕ | <p>Не наклонявайте изделието.</p> <p>Уверете се, че кабелите не пречат на свободното движение на хора.</p> <p>Не използвайте изделието в близост до йонизиращо лъчение.</p> <p>Изделието трябва да бъде свързано към близък стенов контакт, който е лесно достъпен. Необходимите захранващи кабели включват щепсел, който може да понесе поне 125% от номиналния ток на изделието.</p> <p>Използвайте мрежа с максимален импеданс от 4Ω.</p>                 |
| ОПАСНОСТ | <p>Не използвайте този продукт в помещения с опасност от експлозия.</p> <p>Не излагайте оборудването на водни пръски или водна мъгла.</p> <p>За да се избегне риск от токов удар, късо съединение или емисия на опасни вещества, не поставяйте метални предмети в оборудването.</p>                                                                                                                                                                          |
| ОПАСНОСТ | <p><b>ПОРАЖЕНИЯ ВСЛЕДСТВИЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ТОК</b></p> <p><b>Случайно проникване на течност в кутията с предпазители.</b></p> <p>Преди всяка употреба проверете и се уверете, че контейнерите с течности са непроницаеми. Ако в оборудването проникне течност, не го докосвайте и незабавно изключете захранващия кабел от електрическата мрежа. Уверете се, че повърхността на оборудването е напълно суха, преди да свържете отново захранващия кабел.</p> |

## 5.3.4 – Използване на изделието

|                |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ВНИМАНИЕ       | <p>Не местете изделието, докато го използвате.</p> <p>Силно препоръчваме въртящият момент да бъде ограничен, за да не се надхвърлят препоръките на производителите за използваната апаратура. Това е за ограничаване на риска от нараняване и неизправност на инструментите.</p> |
| ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ | <p>След приключване на сервизната работа изключете изделието. Да се изключва от електрическата мрежа в случай на продължително неизползване.</p>                                                                                                                                 |

## 5.3.5 – Условия на съхранение

|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ВНИМАНИЕ | <p><b>Препоръчителни условия:</b> да се пази от влага и да се съхранява при стайна температура.</p> <p>Да се пази от слънчева светлина, искри и други източници на запалване.</p> <p><b>Температура:</b> от -20°C до +70°C.</p> <p><b>Ниво на влажност на въздуха:</b> от 5% до 95%.</p> <p><b>Несъвместими материали:</b> киселини и други разтворители.</p> |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## 5.3.6 – Перисталтична помпа

|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ВНИМАНИЕ | <p>Не работете с помпата, ако иригационната линия е блокирана или затворена със скоба.</p> <p>Винаги поставяйте течността, която ще се изпомпва, над помпата, за да се осигури нейната оптимална работа.</p> <p>Винаги поддържайте ролките на главата на помпата и всички движещи се части чисти и без замърсявания и отломки.</p> |
| ВНИМАНИЕ | <p>Не отваряйте предпазителя, когато помпата се върти.</p> <p>Не докосвайте въртящите се части с пръсти, когато помпата работи.</p>                                                                                                                                                                                                |
| ОПАСНОСТ | <p>Никога не се опитвайте да ремонтирате сами.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

## 5.3.7 – Кабел за микромотор и микрометър

|          |                                                                                                                                                                           |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ВНИМАНИЕ | <p>Обърнете се към инструкциите за употреба, доставени с микромотора и/или кабела на микромотора, за да се запознаете с всички аспекти на безопасността и употребата.</p> |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### 5.3.8 – Хигиена и поддръжка

|          |                                                                                                                                                                        |
|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ВНИМАНИЕ | Не използвайте спрей директно върху изделието, за да го почистите; за предпочитане е да използвате кърпички.                                                           |
| ВНИМАНИЕ | Обърнете се към инструкциите за употреба, доставени с микромотора и/или кабела на микрометъра, за да се запознаете с всички аспекти на поддръжката.                    |
| ОПАСНОСТ | Стерилизуемите продукти се доставят в нестерилно състояние и трябва да бъдат обеззаразени и стерилизирани преди първата употреба, както и веднага след всяка употреба. |

### 5.3.9 – Неизправност

В случай на абнормална работа (мигащ екран, шумен мотор на помпата, вибриращ микромотор):

- незабавно спрете използването на изделието.
- Опитайте се да локализирате или отстраните проблема с помощта на описателния документ (вижте раздел 15 „Аномалии и неизправности“).
- Ако не е възможно да локализирате или отстраните проблема с помощта на описателния документ, изключете изделието и се обадете на сервиза за следпродажбено обслужване на Anthogyr.

|          |                                             |
|----------|---------------------------------------------|
| ОПАСНОСТ | Никога не се опитвайте да ремонтирате сами. |
|----------|---------------------------------------------|

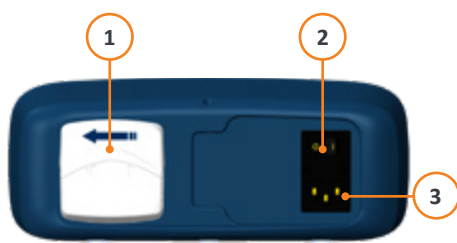
Сервиз за следпродажбено обслужване на Anthogyr – тел.: +33 (0)4 50 58 50 53 – [contact@anthogyr.com](mailto:contact@anthogyr.com)

## 6. ОПИСАНИЕ



| N° | Наименование         |
|----|----------------------|
| A  | Безжичен педал       |
| B  | Конзола              |
| C  | Иригационна линия    |
| D  | Адаптер              |
| E  | Захранващ кабел      |
| F  | Кабел на микромотора |

| N° | Наименование                     |
|----|----------------------------------|
| G  | Микромотор                       |
| H  | Скоба                            |
| I  | Защитен корпус на микромотора    |
| J  | Праховзащитен капак на конзолата |
| K  | Клипс за иригационна линия       |
| L  | Поддръжка на микромотор          |



Отзад



Отпред

| N° | Наименование                       |
|----|------------------------------------|
| 1  | Перисталтична помпа                |
| 2  | Бутон ВКЛ./ИЗКЛ. (I/O)             |
| 3  | Електрически контакт 220 V / 110 V |
| 4  | Сензорен екран                     |
| 5  | Конектор за кабел на микромотора   |
| L  | Поддръжка на микромотор            |

| Технически спецификации                |                                            |                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Размери                                | Конзола (ш x д x в)                        | 243 x 222 x 102 mm                                                                                                                                                      |
|                                        | Педал (д x д x в)                          | 280 x 170 x 70 mm                                                                                                                                                       |
|                                        | Микромотор (Ø x l)                         | Ø23 x 115 mm                                                                                                                                                            |
|                                        | Кабел на микромотора (l)                   | 2 m                                                                                                                                                                     |
| Тегло                                  | Конзола                                    | 2,5 kg                                                                                                                                                                  |
|                                        | Педал                                      | 1 kg                                                                                                                                                                    |
|                                        | Микромотор                                 | 110 g                                                                                                                                                                   |
|                                        | Кабел на микромотора                       | 110 g                                                                                                                                                                   |
| Електрическа система                   | Входящо захранване                         | от 100 до 240 V (50-60 Hz)                                                                                                                                              |
|                                        | Консумация на енергия                      | 200 до 300W                                                                                                                                                             |
|                                        | Входен предпазител                         | Ø5 x 20 – T5A 250 V                                                                                                                                                     |
| Класификация                           | Конзола                                    | IP4X                                                                                                                                                                    |
|                                        | Педал                                      | IPX6                                                                                                                                                                    |
| Класификация на електрическата система | Клас                                       | I съгласно IEC 60601-1                                                                                                                                                  |
|                                        | Тип                                        | B                                                                                                                                                                       |
| Bluetooth класификация                 | Група                                      | 1                                                                                                                                                                       |
|                                        | Клас                                       | B                                                                                                                                                                       |
|                                        | FCC ID                                     | QOQBGM111                                                                                                                                                               |
|                                        | IC                                         | 5123A-BGM111                                                                                                                                                            |
| Микромотор                             | Скорост на въртене                         | 100 – 40 000 rpm                                                                                                                                                        |
|                                        | Свързване на мотора                        | Модел със светлина: ТИП 4-къс<br>Модел без светлина: ТИП 1-къс                                                                                                          |
| Перисталтична помпа                    | Максимален дебит при 100% с линия Anthogyr | 120 ml/min                                                                                                                                                              |
|                                        | Тръба на помпата Ø външ.                   | Ø7 mm                                                                                                                                                                   |
|                                        | Тръба на помпата Ø вътр.                   | Ø4 mm                                                                                                                                                                   |
| Класификация CE                        | Директива 93/42/CEE                        | Клас IIa в съответствие с правило 9 за конзола / педал / кабел на микромотора / микромотор клас I в съответствие с правило 1 за монтиране на микромотор / клипс / скоба |
| Дисплей                                | N.cm                                       | Въртящ момент (Нютон-сантиметър)                                                                                                                                        |
|                                        | rpm                                        | Скорост (обороти в минута)                                                                                                                                              |

## 7. ВРЪЗКИ И ИНСТАЛАЦИЯ

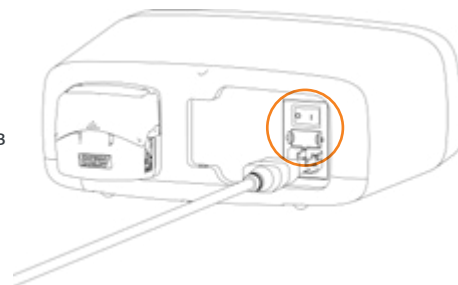
 Изключително важно е да се запознаете с всички инструкции за безопасност преди инсталиране и използване на изделието (вижте раздел 5 «Безопасност»).

 Обърнете се към инструкциите за употреба, доставени с микромотора и/или кабела на микромотора, за да се запознаете с всички аспекти на безопасността, поддръжката и употребата.

### 7.1. СВЪРЗВАНЕ В МРЕЖАТА

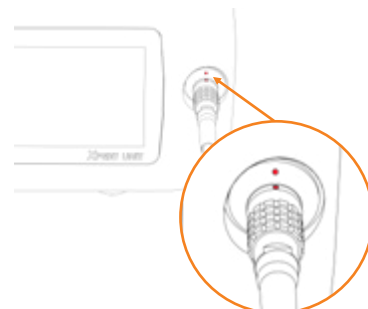
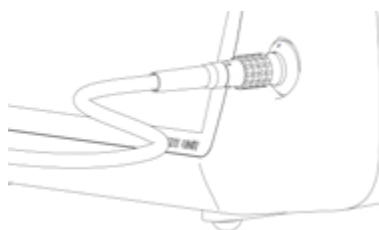
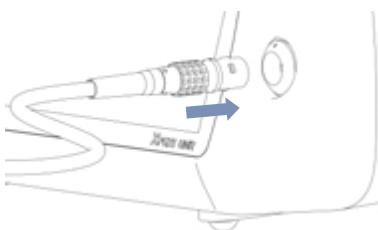
 Използвайте само захранващия кабел, предоставен от производителя.

Не забравяйте да проверите дали захранващото напрежение е точно същото като това, което е посочено на конзолата и превключвателя на захранването в **Позиция 0**.

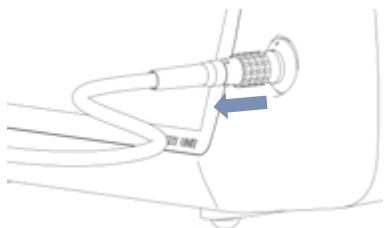


### 7.2. СВЪРЗВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ НА МИКРОМОТОРА

За да свържете, подравнете червената точка на гнездото на микромотора към червената точка на конектора на лицевата страна на конзолата и я захванете, докато чуete щракване:







За да прекъснете връзката, **издърпайте подвижната част на връзката по посока на стрелката.**

**⚠** Не се опитвайте да изключите кабела на микромотора, като дърпате кабела!



## 7.3. СВЪРЗВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ НА КОНТРА-ЪГЪЛ НА МИКРОМОТОРА



Захванете контра-ъгъла на носа на мотора.

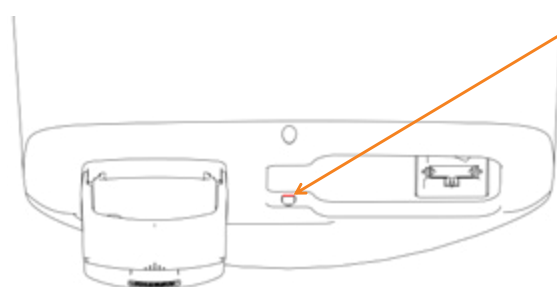
Завъртете контра-ъгъла на носа на мотора, докато се позиционира правилно.

Върху отвора на контра-ъгъла тихият звук от „щракване“ потвърждава, че позиционирането е правилно.

**ВНИМАНИЕ**

LED микромоторът (Ref XP311L) не е съвместим с LED контра-ъгли.

## 7.4. ПОЗИЦИОНИРАНЕ НА СКОБАТА И ТОРБИЧКАТА



Поставете скобата в задната част на конзолата.

Поставената скоба не трябва да се върти сама.

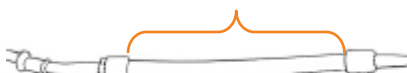


Окачете торбичката с физиологична течност върху скобата.

## 7.5. ПОСТАВЯНЕ НА ИРИГАЦИОННАТА ЛИНИЯ В ПЕРИСТАЛТИЧНАТА ПОМПА



Част за поставяне в помпата



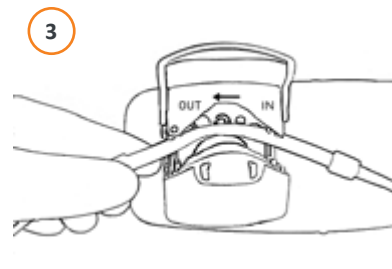
1

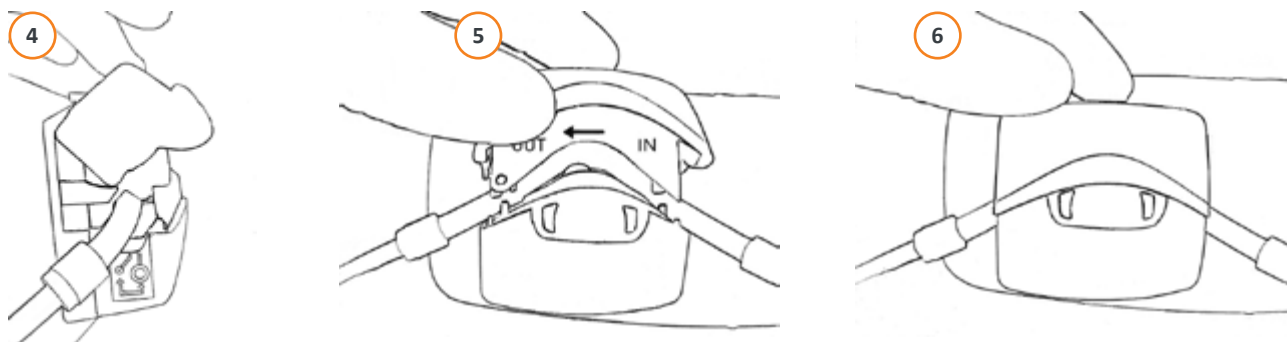


2



3





## ВНИМАНИЕ

Не работете с помпата, ако иригационната линия е блокирана или затворена със скоба.  
Винаги поставяйте течността, която ще се изпомпва, над помпата, за да се осигури нейната оптимална работа.  
Винаги поддържайте ролките на главата на помпата и всички движещи се части чисти и без замърсявания и отломки.  
Не отваряйте предпазителя, когато помпата се върти.  
Не докосвайте въртящите се части с пръсти, когато помпата работи.



## 7.6. ПОСТАВЯНЕ НА ИРИГАЦИОННИЯ КЛИПС

Поставете иригационния клипс върху кабела на микромотора на равни интервали (между 15-20 cm).

Позиционирайте иригационната линия по протежение на кабела на микромотора, като я поставите в клипса.



## 8. СТАРТИРАНЕ НА КОНЗОЛАТА

### 8.1. ПЪРВОНАЧАЛНО ЗАХРАНВАНЕ

Поставете превключвателя на захранването на **позиция I**.



При стартиране всички символи на екрана светват и изделието издава звуков сигнал.

*\* Кодът Er02002 при стартиране означава, че има аномалия с датата и часа. Датата и часът се синхронизират автоматично с мобилното приложение, когато сте свързани.*

### 8.2. БЕЗЖИЧНО СВРЪЗВАНЕ НА ПЕДАЛА

#### 8.2.1 – При първа употреба

При стартиране на модула, ако се показва символът , педалът е в режим на готовност.

Натиснете лоста на педала, за да излезете от режима на готовност.

→ Веднага след като се покаже символът , педалът е готов за използване.

→ Ако символът  продължава да свети, педалът трябва да се сдвои с конзолата (вижте раздел 8.2.3).

#### 8.2.2 – При ежедневна употреба:

При стартиране, след няколко секунди, символът  изчезва и се появява символа .

Ако символът остане активиран след стартиране, натиснете лоста на педала, за да излезете от режима на готовност.

→ Веднага след като се покаже символът , педалът е готов за използване.

→ Ако символът  остава активиран, продължете със сдвояване на педала с конзолата (вижте раздел 8.2.3).

## 8.2.3 – Как да сдвоите педала с конзолата

- 1 - Натиснете лоста на педала.
- 2 - Натиснете трите зелени бутона на екрана едновременно.



- 3 - Символът мига, докато сдвояването приключи (време за постигане на сдвояване = около 30 секунди)
  - 4 - Натиснете двата крайни бутона на педала.
  - 5 - Звуков сигнал на конзолата потвърждава сдвояването: символът изчезва и се показва символът .
- Ако символът остава активиран, вижте раздел 15 „Аномалии и неизправности“.



## 8.2.4 – Как да поставите педала в разширен режим на готовност

Ако не планирате да използвате мотора си за продължителен период от време (> 30 дни) или ако желаете да го транспортирате по въздух, се препоръчва да поставите педала в режим на разширена готовност.

За да направите това, просто натиснете трите бутона на педала едновременно.

Постоянното показване на символа на екрана потвърждава, че педалът е в режим на готовност.

За да излезете от режим на готовност, просто натиснете лоста на педала (вижте раздел 8.2.1).



# 9. ИЗПОЛЗВАНЕ

## 9.1. ДЕФИНИЦИЯ НА ДИСПЛЕЯ



\* цветният квадрат показва текущата програма.

| Помпа   |     |     |     |      |
|---------|-----|-----|-----|------|
| 0%      | 25% | 50% | 75% | 100% |
|         |     |     |     |      |
| Батерия |     |     |     |      |
| 0%      | 25% | 50% | 75% | 100% |
|         |     |     |     |      |

## 9.2. ПАРАМЕТРИ НА ПРОГРАМИТЕ (ФАБРИЧНА НАСТРОЙКА)

За да изберете програма от екрана, натиснете върху символа на желаната програма. За навигация до педала между програмите за имплантологична последователност вижте раздел 9.5 „Използване на педала“.

|                              | В нормален режим  |                   |                    |                    | В режим на обратна последователност |                   |                    |                    |
|------------------------------|-------------------|-------------------|--------------------|--------------------|-------------------------------------|-------------------|--------------------|--------------------|
|                              | 20:1<br>Пробиване | 20:1<br>Нарязване | 20:1<br>Завинтване | 1:1<br>Съотношение | 20:1<br>Пробиване                   | 20:1<br>Нарязване | 20:1<br>Завинтване | 1:1<br>Съотношение |
| Скорост(г/м)                 | 1200              | 20                | 15                 | 40 000             | 2000                                | 40                | 30                 | 15 000             |
| Въртящ момент* (N.cm)        | 80                | 80                | 80                 | 80                 | 80                                  | 80                | 80                 | 80                 |
| Посока на въртене            | дясно             | дясно             | дясно              | дясно              | ляво                                | ляво              | ляво               | ляво               |
| Помпа                        | 100%              | 100%              | 0%                 | 100%               | 0%                                  | 0%                | 0%                 | 0%                 |
| Показване на въртящия момент | НЕ                | ДА                | ДА                 | НЕ                 | НЕ                                  | ДА                | ДА                 | НЕ                 |
| Показване на скоростта       | ДА                | ДА                | ДА                 | ДА                 | ДА                                  | ДА                | ДА                 | ДА                 |
| Звуков сигнал                | /                 | /                 | /                  | /                  | ДА                                  | ДА                | ДА                 | ДА                 |

При стартиране е активна програмата „пробиване“. Параметрите на програмата могат да се променят, като следвате инструкциите, дадени по-долу.

\* Настройката варира от 5 до 80 N.cm. Тези стойности са валидни само за контра-ъгли Mont Blanc® (10400X-XL/16400X-XL). С тези контра-ъгли точността на въртящия момент е  $\pm 10\%$  за 5 до 80 N.cm.

## 9.3. ЗАДАВАНЕ НА СТОЙНОСТИ ЗА СКОРОСТ/ВЪРТЯЩ МОМЕНТ/ДЕБИТ



### 9.3.1 – Настройка на скоростта на въртене и максимален въртящ момент

- 1 - Натиснете параметъра, който трябва да бъде променен (скорост или въртящ момент).
- 2 - Параметърът започва да мига и се появяват бутоните +/-.
- 3 - Регулирайте стойността на параметъра с бутоните + или -.
- 4 - Натиснете параметъра, за да потвърдите. Параметърът спира да мига.
- 5 - Параметърът спира да мига автоматично след 5 секунди и зададената стойност се запазва.

**БЕЛЕЖКА 1:** Стойността на параметъра се запазва постоянно за програмата.  
**БЕЛЕЖКА 2:** Не можете да работите с педала по време на настройката на параметрите.

### 9.3.2 – Настройка на дебита на иригация

За да настроите скоростта на иригация, натиснете символа

Всяко натискане увеличава дебита с 25% (показване на допълнителна капка).



При 100% натискането на символа настройва дебита на иригация на 0%.

За да прекъснете иригацията и да нулирате даден дебит, използвайте функцията ВКЛ./ИЗКЛ. на педала. (Вижте раздел 9.5 „Използване на педала“).

## 9.4. ПОКАЗВАНЕ НА ПОСЛЕДНИЯ ДОСТИГНАТ ВЪРТЯЩ МОМЕНТ

Моторът XPERT UNIT® Ви позволява да потвърдите въртящите моменти, които да бъдат запазени. Тези въртящи моменти ще бъдат експортирани с мобилното приложение XPERT UNIT® и ще бъдат използвани в уеб портала.

### Показване и запазване на въртящите моменти

Когато моторът е спрял в режим на затягане, (бутонът свети) показаният въртящ момент е програмираният максимален въртящ момент (изображение А).



Когато моторът се върти, въртящият момент, показан на екрана, е моментният въртящ момент (изображение В).



Когато моторът спре, последният въртящ момент остава показан за **30 секунди**, преди дисплеят да се върне към програмирания максимален въртящ момент (изображение С).

\* За да се покаже отново последния въртящ момент, натиснете **дълго** въртящия момент, показан на екрана със зададени стойности (изображение А).

Последният получен въртящ момент се показва с активния номер на пациента (изображение С).



Когато натискате **дълго** стойността на въртящия момент, **стойността на въртящия момент се запазва** (чува се звуков сигнал за потвърждение).

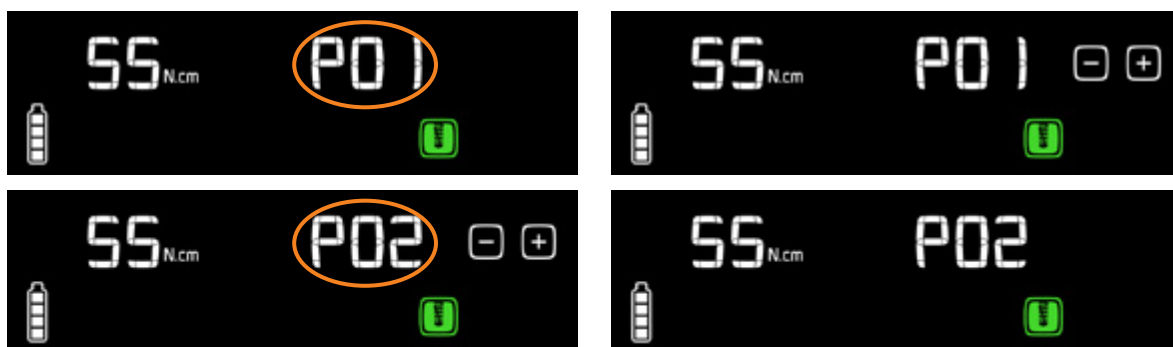
За да се върнете към екрана със зададени стойности, без да запазвате стойността на въртящия момент с номера на пациента, натиснете

## Номериране на пациентите

За да улесните идентифицирането на запамените въртящи моменти, можете да въведете номера на пациента, съответстващ на запамените въртящи моменти. Тази информация ще се появи в данните, експортирани с мобилното приложение.

За да редактирате номера на пациента, натиснете върху областта **Pxx**. Тази област ще започне да мига и ще се появят бутоните + и -.

След като се регулира, натиснете върху областта **Pxx**, за да валидирате, или изчакайте 3 секунди, без да правите нищо.



За да се върнете към екрана със зададени стойности, без да запазвате стойността на въртящия момент с номера на пациента, натиснете .

Можете също така да редактирате номера на пациента след екрана със зададени стойности (изображение А), като натиснете , ако вече свети.



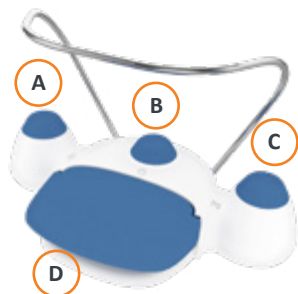
За да се върнете към екрана със зададени стойности, без да запазвате стойността на въртящия момент с номера на пациента, натиснете .

**ВАЖНО: ВСЕКИ ПЪТ, КОГАТО НАТИСНЕТЕ ПЕДАЛА, СЕ ИЗТРИВА ПОСЛЕДНИЯТ ВЪРТЯЩ МОМЕНТ.**

**ВАЖНО: ВСЕКИ ПЪТ, КОГАТО ОБОРУДВАНЕТО СЕ ВКЛЮЧИ, НОМЕРЪТ НА ПАЦИЕНТА СЕ НУЛИРА НА P01.**

## 9.5. ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПЕДАЛА

Описание на натискането на различни бутони и лост.



|                                              |                                                                                               |
|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Натискане на лост (D)                        | Промяна в скоростта на въртене на микромотора                                                 |
| Бутане на лост (D)                           | Светване на светлината за 3 секунди                                                           |
| Кратко натискане на левия бутон (A)          | ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ на иригацията (дебитът, зададен на екрана, се запазва)                   |
| Продължително натискане на левия бутон (A)   | Стартиране на помпата при максимален дебит без въртене на микромотора (функция за изплакване) |
| Кратко натискане на средния бутон (B)        | Активиране/деактивиране на режима на обратна последователност                                 |
| Продължително натискане на средния бутон (B) | Въртящият момент се намалява с 5 стъпки                                                       |
| Кратко натискане на десния бутон (C)         | Преминаване от една последователност към друга                                                |
| Продължително натискане на десния бутон (C)  | Въртящият момент се увеличава с 5 стъпки                                                      |

## 9.6. РЕЗЕРВНО ЗАХРАНВАНЕ ЗА БЕЗЖИЧНИЯ ПЕДАЛ



Този символ представлява нивото на зареждане на батерията на педала.

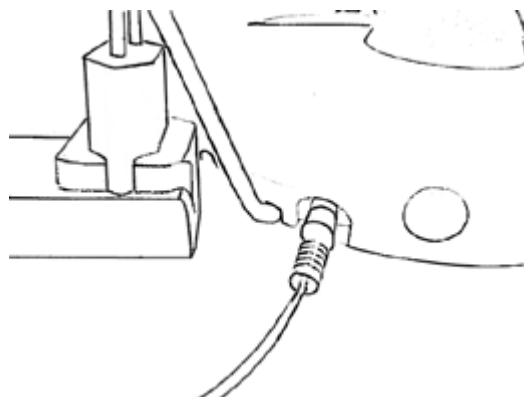


Когато нивото на зареждане на батерията достигне 25%, ще остане поне един ден за използване на педала. Изделието издава звуков сигнал и символът мига, което показва необходимостта от скорошно презареждане (вижте инструкциите по-долу).



Когато нивото на зареждане на батерията достигне 0%, изделието ще издава звуков сигнал на всеки 30 секунди и моторът няма да може да се използва. Презаредете в съответствие със следните инструкции.

## 9.7. ПРЕЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА НА ПЕДАЛА



Свържете адаптера за зареждане с педала с конектора, разположен в задната част на педала.

Свържете адаптера към електрическата мрежа, за да го включите.



На екрана този символ е активиран, за да се покаже, че зареждането е в ход.



Когато този символ е показан, батерията е напълно заредена.

→ Моторът може да се използва нормално по време на зареждане на батерията на педала.

## 9.8. СПИРАНЕ НА МОТОРА

В края на стоматологичната процедура:

- Поставете превключвателя на **позиция 0**.
- Отстранете инструмента, фиксиран към контра-ъгъла.
- Извадете бутилката или торбичката с физиологична течност от скобата.
- Отделете бормашината от иригационната линия, идваща от бутилката или торбичката с физиологична течност.
- Отстранете клипса за иригационните линии.
- Разкачете контра-ъгъла от микромотора.
- Поставете микромотора върху опората на микромотора.



## 9.9. ЖИЗНЕН ЦИКЪЛ НА МЕДИЦИНСКОТО ИЗДЕЛИЕ

Ако се използва по правилен начин, микромоторът и неговият кабел имат жизнен цикъл, съответстващ на 250 цикъла на почистване и стерилизация; педалът има жизнен цикъл, съответстващ на 5 години употреба.

Тези индикации обаче не са гаранция, тъй като износването може да се появи преждевременно, в зависимост от това как се поддържа изделието (вижте раздел 11 „Почистване, дезинфекция и стерилизация“).

## 10. УПРАВЛЕНИЕ НА ПАРАМЕТРИ

### АКТИВИРАНЕ/ДЕАКТИВИРАНЕ НА АУДИО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Списък с аудио предупреждения

| Описание                                              | Може да се деактивира |
|-------------------------------------------------------|-----------------------|
| Слаба батерия                                         | НЕ                    |
| Работи в режим на обратна последователност            | НЕ                    |
| Програмираният максимален въртящ момент е достигнат   | ДА*                   |
| Валидиране на изпращане на данни към свързано изделие | ДА*                   |
| Свързване на педала към конзолата                     | НЕ                    |
| Пълна цялостност при стартиране на конзолата          | НЕ                    |

\*За да активирате/деактивирате звуковите предупреждения, натиснете бутона REVERSE при светване на конзолата.

## 11. ПОЧИСТВАНЕ, ДЕЗИНФЕКЦИЯ И СТЕРИЛИЗАЦИЯ

ОПАСНОСТ

Стерилизуемите продукти се доставят в нестерилно състояние и трябва да бъдат обеззаразени и стерилизирани преди първата употреба, както и веднага след всяка употреба.

Използвайте дезинфекционни продукти в съответствие с инструкциите, дадени от техните производители. Медицинските изделия, които могат да бъдат стерилизирани, могат да издържат на температура между 134°C и 137°C в продължение на 3 или 18 минути в съответствие с действащите закони на страната. Отстранете иригационната линия и я поставете в безопасен контейнер, предназначен за замърсени медицински артикули (иригационна линия за еднократна употреба).

ВНИМАНИЕ

Не използвайте спрей директно върху медицинското изделие, за да го почистите; за предпочитане е да използвате кърпички.

ВНИМАНИЕ

Обърнете се към допълнителните инструкции за микромотора и кабела на микромотора за повече информация.

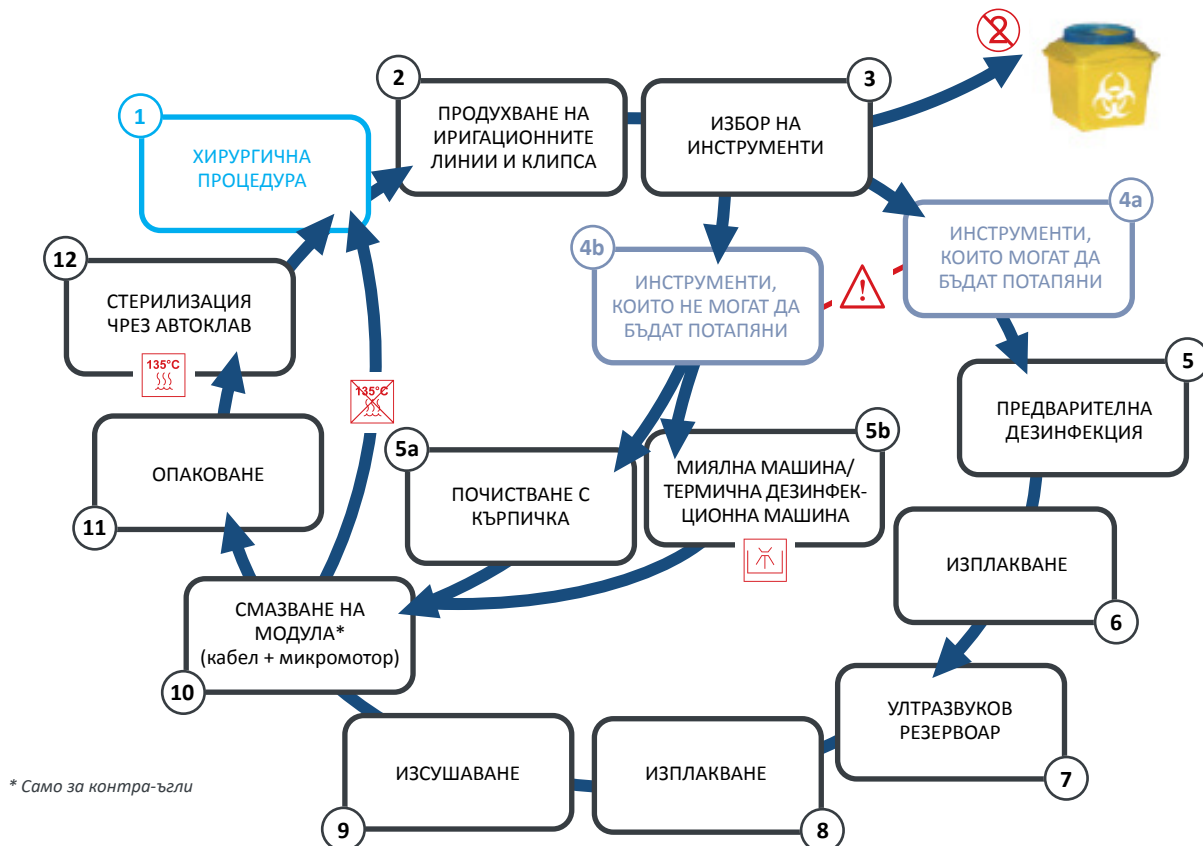
### ПРЕГЛЕД НА ПОДДРЪЖКАТА

| Еднократна употреба                                                                                                                                                                | Термодезинфектируемо                                                              | Дезинфектира се с кърпички и не се стерилизира                           | Дезинфектира с кърпички и се стерилизира (без потапяне)                                    | Дезинфектира се чрез потапяне (ултразвук) и се стерилизира                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                    |                                                                                   |                                                                          |                                                                                            |                                                                                                                                                     |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Торбички с физиологична течност</li> <li>Иригационни линии</li> <li>Защитен лист за екран</li> <li>Защитен корпус на микромотора</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Микромотор</li> <li>Контра-ъгъл</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Конзола</li> <li>Педал</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Кабел на микромотора</li> <li>Микромотор</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Скоба</li> <li>Моторна опора</li> <li>Клипс за иригационна линия</li> <li>Контра-ъгли Mont Blanc®</li> </ul> |



## ЦИКЪЛ ПОЧИСТВАНЕ-ДЕЗИНФЕКЦИЯ-СТЕРИЛИЗАЦИЯ

Изхвърлете консумативите за еднократна употреба



## 12. УСЛОВИЯ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

| Условия за използване и работа     |                |
|------------------------------------|----------------|
| Температура                        | 10°C до 40°C   |
| Относителна влажност               | 15 до 80%      |
| Атмосферно налягане                | 70 до 106 kPa  |
| Условия за използване и съхранение |                |
| Температура                        | -20°C до +70°C |
| Относителна влажност               | 5 до 95%       |
| Атмосферно налягане                | 70 до 106 kPa  |

## 13. ГАРАНЦИЯ

### 24 МЕСЕЦА ГАРАНЦИЯ

- Това изделие има гаранция за части и работа срещу всякакви производствени дефекти за период от 24 месеца от датата на фактурата.
- Тази гаранция не важи за износването на частите.
- Всяка модификация или допълнение към продукта без изричното съгласие на фирма Anthogyr ще направи тази гаранция невалидна.
- Гаранцията отпада в случай на неспазване на техническите инструкции, предоставени с всички наши устройства.
- Anthogyr не носи отговорност за щети и последствия, произтичащи или евентуално произтичащи от нормално износване, неправилна употреба, почистване или поддръжка, неспазване на инструкциите относно употреба или свързване, котлен камък или корозия, примеси във водоснабдителната система или химически или електрически влияния, които са необичайни или несъвместими с ръководството за потребителя, инструкциите за поддръжка и монтаж на Anthogyr и други инструкции на производителите.
- Транспортните разходи за връщане на стока за ремонт в Anthogyr са за сметка на клиента, дори ако ремонтът е извършен в периода на гаранцията.
- Гаранцията покрива транспортните разходи за връщане на артикулите на клиента.
- За да разгледате гаранционни претенции, моля, съхранявайте копие от фактурата или копие от бележката за доставка заедно с изделието.
- Медицинските изделия трябва да бъдат върнати в почистено и стерилизирано състояние в затворена торба с доказателство за преминаване през автоклава, автентичен цветен индикатор, с писмо, посочващо причината за връщане.
- Подновяването на резервните части е осигурено за период от 7 години след търговското спиране на продукта.



## 14. ОТГОВОРНОСТИ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Настоящата инструкция не замества инструкциите за периферни продукти.

Anthogyr си запазва правото да променя изделието и/или ръководството за потребителя без предизвестие.

**Следните точки, ако не бъдат спазени, ще анулират отговорността на Anthogyr:**

- Всички препоръки на Anthogyr трябва да се спазват по време на монтажа (захранване с напрежение, електромагнитна среда и т.н.)
- Изделието трябва да се използва в електрическа инсталация, отговаряща на действащите разпоредби.
- Използването на това изделие трябва да бъде ограничено до операцията, за която е проектирано.
- Никакви последващи модификации, разширения или настройки не могат да бъдат извършвани от трета страна или от друго лице.
- Отварянето и ремонтите могат да се извършват само от лица, обучени от Anthogyr, или от упълномощени лица.
- Могат да се използват само оригинални резервни части на Anthogyr.
- Продуктът трябва да се използва в съответствие с инструкциите за монтаж, обслужване и поддръжка.
- Трябва да се спазват всички инструкции, съдържащи се в този документ.

## 15. РЕГЛАМЕНТИ

Съгласно стандартите ISO11498 и ISO7494 изделието попада в категорията изделия за стоматологично лечение.

Това медицинско изделие е класифицирано като IIa съгласно европейската директива 93/42/ЕС.

Това оборудване е произведено в съответствие с приложимия в момента стандарт съгласно IEC60601-1.

Това оборудване е проектирано и произведено съгласно система за осигуряване на качеството ISO 13485.

Като електрическо и електронно оборудване изхвърлянето на продукта трябва да се извършва съгласно специализирана верига за събиране, отстраняване и рециклиране или унищожаване (особено на европейския пазар, с позоваване на директива № 2002/96/СЕ от 23/01/2003 г.).

Когато продуктът достигне края на жизнения си цикъл, Ви препоръчваме да се свържете с Вашия търговец на стоматологично оборудване, за да разберете как да процедурите.



**ВНИМАНИЕ**

Забранено е изхвърлянето на педала в контейнер за битови отпадъци.

Кутията, безжичният педал, микромоторът и кабелът на микромотора включват компоненти, които трябва да се третират като небитов отпадък.

Поставете педала в специален контейнер, предназначен за третиране на електронни отпадъци.

## 16. АНОМАЛИИ И НЕИЗПРАВНОСТИ

**Тази част има за цел да помогне на потребителя в случай на проблеми.**

В случай на необичайна работа (мигащ екран, шумен мотор на помпата, вибриращ микромотор), незабавно спрете да използвате изделието и се обадете на сервиза за следпродажбено обслужване на Anthogyr. Ако не е възможно да се локализира или разреши проблем с помощта на този описателен документ или ако сигналите за неизправност все още остават активни, изключете изделието и се обадете на сервиза за следпродажбено обслужване на Anthogyr. Не се опитвайте да разглобявате конзолата, мотора или педала.

**ОПАСНОСТ**

Никога не се опитвайте да извършвате ремонти сами.

### 16.1. КОДОВЕ НА ГРЕШКИ И ЗНАЧЕНИЯ

Възможно е да премахнете съобщението за грешка от екрана, като го натиснете. При сериозен проблем конзолата се рестартира. Ако съобщението за грешка се появи отново, моля, свържете се със сервиза за следпродажбено обслужване на Anthogyr.

| Код на грешка | Описание на повредата                                                                                                                                                                                                                                                                  | Възможни решения                                                                                                                                                            |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Er 02 001     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Въртящите моменти, както и параметрите на системата (настройка, файл с грешки) вече не се записват.</li> <li>Проверете различните параметри на последователностите (скорост, въртящ момент, дебит)</li> </ul>                                   | Модулът все още може да се използва.                                                                                                                                        |
| Er 02 002     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Датата и часът са неправилни</li> <li>Датата и часът могат да се актуализират чрез мобилното приложение.</li> <li>Внимание: ако датата и часът не са правилни, получаването на информация чрез мобилното приложение ще бъде неточно.</li> </ul> | Свържете се със сервиза за следпродажбено обслужване на Anthogyr за повече информация.                                                                                      |
| Er 05 001     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Моторът все още може да се използва, но има опасност помпата да не работи.</li> </ul>                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                             |
| Er 02 004     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Екранът среща проблеми при работа</li> <li>Модулът микромотор/педал/микромотор все още може да се използва безопасно с помощта на педала за завършване на текущото лечение.</li> </ul>                                                          | <b>Ако проблемът продължава, не използвайте повече мотора/педала/микромотора.</b><br>Свържете се със сервиза за следпродажбено обслужване на Anthogyr за повече информация. |
| Er 02 005     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Сензорната лента среща проблеми при работа</li> <li>Модулът микромотор/педал/микромотор все още може да се използва безопасно с помощта на педала за завършване на текущото лечение.</li> </ul>                                                 |                                                                                                                                                                             |
| Er 02 006     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Актуализирайте софтуера на конзолата с помощта на мобилното приложение</li> </ul>                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                             |
| Er 02 007     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Актуализирайте софтуера на конзолата с помощта на мобилното приложение</li> </ul>                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                             |
| Er 04 006     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Прегряване на микромотора.</li> <li>Оставете микромотора да не работи за 30 минути до 1 час, за да се охлади.</li> </ul>                                                                                                                        |                                                                                                                                                                             |

| Код на грешка                                                                                                                                                                                        | Описание на повредата                                                                                       | Възможни решения                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Er 02 005 - Er 02 006<br>Er 02 007 - Er 04 001<br>Er 04 002 - Er 04 003<br>Er 04 004 - Er 04 005<br>Er 04 006 - Er 04 007<br>Er 04 008 - Er 04 009<br>Er 04 010 - Er 04 011<br>Er 04 012 - Er 05 001 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Електрониката е срещнала хардуерна или софтуерна повреда.</li> </ul> | <p><b>Не използвайте повече мотора/педала/микромотора.</b><br/>Връщането в сервиза за следпродажбено обслужване на Anthogyr е задължително</p> |

 Ако не е възможно да локализирате или разрешите проблема с помощта на различни описателни документи, изключете изделието и се обадете на сервиза за следпродажбено обслужване на Anthogyr.

В зависимост от кода на грешката е възможно също да използвате мобилното приложение за изпращане на информация до сервиза за следпродажбено обслужване на Anthogyr.

## 16.2. НЕИЗПРАВНОСТ

| Неизправност                                                                                                    | Вероятни причини                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Възможни решения                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Микромоторът не се върти                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Микромоторът не е свързан с конзолата</li> <li>Микромоторът е задръстен</li> <li>Педалът не се разпознава и вече не позволява взаимодействие с конзолата</li> </ul>                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Уверете се, че кабелът е свързан с конзолата</li> <li>Монтирайте контра-ъгъл с инструмент с голям диаметър и се опитайте да го завъртите</li> <li>Вижте проблемите с педала по-долу</li> </ul>                                                                                                                                                                              |
| Педалът не се разпознава от конзолата                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Педалът не е (или вече не е) вдвоен с конзолата/Педалът е изключен</li> <li>Батерията е напълно разредена</li> </ul>                                                                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Продължете със вдвояването на педала (вижте раздел 8.2.3)</li> <li>Включете педала (вижте раздел 8.2.1)</li> <li>Презаредете педала</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                              |
| Символът на батерията показва, че презареждането не се извършва (няма активиране)                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Батерията не се зарежда</li> <li>Зарядното устройство е дефектно или сглобено неправилно</li> </ul>                                                                                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Свържете се със сервиза за следпродажбено обслужване</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| След настройка на батерията на педала за зареждане, символът на батерията мига постоянно и нивото остава на 25% | <ul style="list-style-type: none"> <li>Батерията не се зарежда</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Свържете се със сервиза за следпродажбено обслужване</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Няма пръскане или има нисък дебит, или има проблем с теч                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Дебитът на помпата е 0% или е твърде нисък</li> <li>Иригационната линия не е поставена правилно</li> <li>Иригационната линия е дефектна или е прищипана*</li> </ul>                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Регулирайте дебита на помпата на екрана</li> <li>Проверете разположението на линията в помпата.</li> <li>Проверете посоката на монтиране на линията в помпата</li> <li>Сменете иригационната линия</li> <li>Използвайте иригационната линия Anthogyr</li> </ul>                                                                                                             |
| Инструментът на контра-ъгъла не се върти                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Лоша връзка на инструмента в контра-ъгъла</li> <li>Контра-ъгълът е повреден</li> <li>Моторът е задръстен</li> </ul>                                                                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверете инструмента и неговото разположение</li> <li>Смяна на контра-ъгъла</li> <li>Проверете целостта на мотора, ако кабелът е свързан правилно с конзолата</li> </ul>                                                                                                                                                                                                   |
| Екранът не свети                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Захранването на изделието е изключено</li> <li>Предпазителите са изгорели</li> <li>Електрическият контакт е дефектен</li> <li>Диференциалният прекъсвач на електрическата инсталация е изключен</li> <li>Захранващият кабел е дефектен</li> <li>Електронната карта и/или екрана са HS</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Уверете се, че конзолата е правилно свързана към електрическата мрежа и/или че бутонът (I/O) е в позиция I</li> <li>Сменете предпазителите (вижте раздел 17)</li> <li>Сменете контакта</li> <li>Нулирайте диференциалния прекъсвач на електрическата инсталация</li> <li>Сменете захранващия кабел</li> <li>Свържете се със сервиза за следпродажбено обслужване</li> </ul> |

\*Използването на „съвместими“ или „адаптируеми“ линии може да доведе до неизправности. За предпочитане е използването на иригационни линии, доставени от Anthogyr.

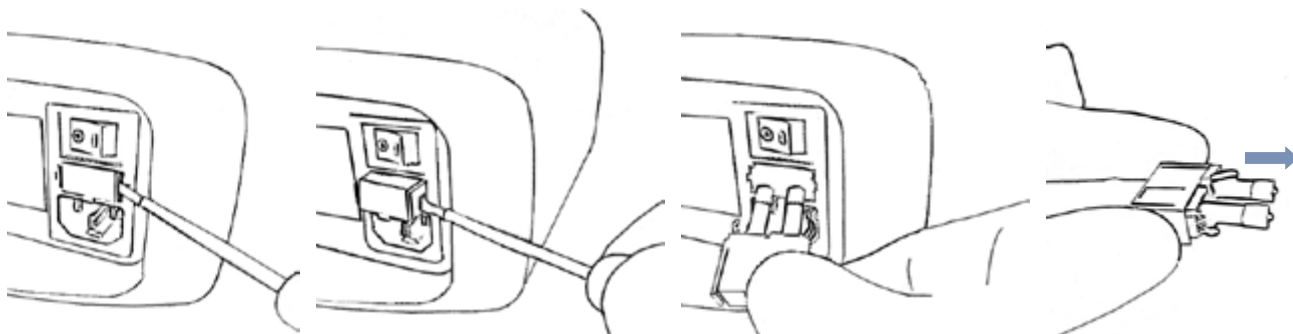
Ако не е възможно да локализирате или отстраните проблема с помощта на горните различни описателни документи, изключете изделието и се обадете на сервиза за следпродажбено обслужване на Anthogyr.

Сервиз за следпродажбено обслужване на Anthogyr

Тел.: +33 (0)4 50 58 50 53

contact@anthogyr.com

## 17. ОПЕРАЦИИ ЗА ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ ОТ ПОТРЕБИТЕЛЯ



### Проверка и смяна на предпазители.

- Изключете конзолата с бутона ON/OFF (I/O).
- Изключете захранващия кабел от контакта.
- Изключете захранващия кабел от конзолата.
- Отстранете кутията с предпазители, разположена между превключвателя (I/O) и захранващия контакт с плоска отвертка.
- Извадете двата предпазителя.
- Проверете състоянието на предпазители и при необходимост ги сменете (SPT Ø5x20-T5A-250 V с мощност на прекъсване 1500 A)
- Сменете двата предпазителя в кутията с предпазители.
- Сменете кутията с предпазители.

ОПАСНОСТ

Не се опитвайте да разглобявате конзолата за управление, мотора или педала за управление.

## 18. ТЕХНИЧЕСКИ ПРЕГЛЕД ЗА БЕЗОПАСНОСТ ОТ АГЕНЦИЯ

Моторът XPERT UNIT® за имплантология и дентална хирургия трябва да премине техническа проверка от редовна агенция поне веднъж на всеки три години (освен ако действащото законодателство на страната не предвижда друго).

**⚠ Проверката за техническа безопасност трябва да се извършва от агенция, упълномощена от Anthogyr.**

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Визуална проверка на всички външни части</li> <li>→ Измерване на тока на утечка на изделието (конзола + педал)</li> <li>→ Измерване на тока на утечка от страната на пациента</li> <li>→ Измерване на електростатичния разряд (ESD)</li> <li>→ Проверка на работата на мотора</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Проверка на работата на педала</li> <li>→ Проверка на работата на помпата</li> <li>→ Проверка на работата на екрана</li> <li>→ Вътрешна визуална проверка, ако има външни повреди, признаци на прегряване или необичаен шум или се наблюдават повреди.</li> </ul> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Сервиз за следпродажбено обслужване на Anthogyr

Тел.: +33 (0)4 50 58 50 53

contact@anthogyr.com

## 19. ЕЛЕКТРОМАГНИТНА СЪВМЕСТИМОСТ

- Този продукт изисква специални предпазни мерки по отношение на електромагнитната съвместимост. Той трябва да бъде инсталиран и инициализиран съгласно инструкциите, дадени в раздел 7 „Свързване и инсталиране“.
- Някои видове мобилни телекомуникационни устройства, като например мобилни телефони, има вероятност да създават смущения на този продукт. Поради това не се препоръчва използването им по време на използването на това изделие.
- Поради това трябва да се спазват разстоянията за разделяне, препоръчани в този параграф.
- Този продукт не трябва да се използва в близост до или върху друго изделие. Ако това не може да се избегне, е необходимо да се провери правилното му функциониране преди употреба при условията на употреба.
- Използването на аксесоари, различни от посочените или продаваните от Anthogyr като резервни части, може да доведе до повишена радиация или намален имунитет на този продукт.

| Директиви и декларация на производителя – електромагнитни излъчвания                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Моторът XPERT UNIT® е предназначен за използване в средата, посочена по-долу.<br/>         Препоръчително е клиентът или потребителят на мотора XPERT UNIT® да се увери, че той се използва правилно в такава среда.</p>                                                                                                                                                                                                                                                       |                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Тест за радиация                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Препратки към стандартите | Съответствие                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Радиочестотно излъчване                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | CISPR 11 група 1 клас Б   | <p>Порт за високоговорител: Група 1 Клас Б 10 m</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>30 MHz – 230 MHz = 30 dBμV/m</li> <li>230 MHz – 1 GHz = 37 dBμV/m</li> </ul> <p>Входяща мощност: 240 Vac / 50 Hz</p> <p>Ограничения: Група 1 Клас Б</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>0,15 MHz до 0,5 MHz</li> <li>66 до 56 dBμV QP/56 до 46 dBμV AV</li> <li>0,5 MHz до 5 MHz</li> <li>56 dBμV QP/46 dBμV AV</li> <li>0,15 MHz до 0,5 MHz</li> <li>60 dBμV QP/50 dBμV AV</li> </ul> |
| Излъчване на хармоници                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | IEC 61000-3-2             | 220 Vac 50 Hz достъп: Граничен клас А                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Колебания на напрежението/трепене                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | IEC 61000-3-3             | 230 Vac 50 Hz достъп: PST <1 PLT> 0,65                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <p>Моторът XPERT UNIT® използва радиочестотна мощност само за своите вътрешни функции. Следователно радиочестотното му излъчване е много ниско и няма вероятност да причини смущения в близкото електронно оборудване.<br/>         Моторът XPERT UNIT® е подходящ за използване във всякакви помещения, включително домашни помещения и в помещения, които са директно свързани с обществената електроенергийна мрежа с ниско напрежение, захранваща сгради за битови нужди.</p> |                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

| Директиви и декларация на производителя – електромагнитна устойчивост                                                                                                                                                       |                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Моторът XPERT UNIT® е предназначен за използване в средата, посочена по-долу.<br/>         Препоръчително е клиентът или потребителят на мотора XPERT UNIT® да се увери, че той се използва правилно в такава среда.</p> |                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Тест за радиация                                                                                                                                                                                                            | Препратки към стандартите | Съответствие                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Електромагнитна среда – директиви                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Непиков период на захранване, кратки прекъсвания и колебания на напрежението във входните линии на електрозахранването                                                                                                      | IEC 61000-4-11            | <p>Захранване с променлив ток: 240 Vac @50 Hz</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>0% U<sub>r</sub>: 0,5 цикъла при 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, 315° (критерий А)</li> <li>0% U<sub>r</sub>: 1 цикъл – единична фаза при 0° (критерий А)</li> <li>70% U<sub>r</sub>: 25 цикъла – единична фаза при 0° (критерий А)</li> <li>0% U<sub>r</sub>: 250 цикъла (критерий В)</li> </ul>      | <p>Препоръчително е качеството на електрозахранващата мрежа да бъде като типична търговска или болнична среда.</p> <p>Ако потребителят на мотора XPERT UNIT® изисква непрекъсната работа по време на прекъсвания в електрическата мрежа, се препоръчва моторът XPERT UNIT® да се захранва от непрекъснато захранване или батерия.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Кондуктивни радиочестотни смущения                                                                                                                                                                                          | IEC 61000-4-6             | Ефективно 3 V от 150 kHz до 80 MHz (критерий А)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <p>Препоръчително е преносими и мобилни радиочестотни комуникационни устройства да не се използват в близост до която и да е част от мотора XPERT UNIT®, включително кабели, по-близо от препоръчителното разстояние на разделяне, изчислено от уравнението, приложимо към честотата на предавателя.</p> <p>Препоръчително разстояние на разделяне: d = 1,2 √P</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Електростатични разряди                                                                                                                                                                                                     | IEC 61000-4-2             | ±8 kV при контакта<br>±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV във въздуха (критерий Б)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Желателно е подът да е направен от дърво, бетон или керамични плочки. Ако подовите са покрити със синтетични материали, тогава относителната влажност трябва да бъде най-малко 30%.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Бързопреходни импулси                                                                                                                                                                                                       | IEC 61000-4-4             | <p>Захранване с променлив ток: ±2 kV (100 Hz) / 240 Vac @50 Hz</p> <p>Захранване с постоянен ток: ±2 kV (100 Hz)</p> <p>Линеен вход/изход: ±1 kV (100 Hz) (Критерий Б)</p>                                                                                                                                                                                                                            | Препоръчително е качеството на електрозахранващата мрежа да бъде като типична търговска или болнична среда.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Магнитно поле при честота на електрическата мрежа (50/60 Hz)                                                                                                                                                                | IEC 61000-4-8             | Ниво: 30 A/m (50 Hz) (Критерий А)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Препоръчително е магнитните полета на честотата на електрическата мрежа да имат характерни нива на представително местоположение в типична търговска или болнична среда.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Излъчени радиочестотни смущения                                                                                                                                                                                             | IEC 61000-4-3             | 3 V/m от 80 MHz до 2,7 GHz (Критерий А)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <p>Препоръчително разстояние на разделяне:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>d=0,4 √P от 80 MHz до 800 MHz</li> <li>d=0,7 √P от 800 MHz до 2,5 GHz</li> </ul> <p>където P е характеристиката на максималната изходна мощност на предавателя във ватове (W), според производителя на предавателя и d е препоръчителното разстояние на разделяне в метри (m).</p> <p>Препоръчително е интензитетите на полето на фиксирани радиочестотни предаватели, определени от електромагнитно изследване на място<sup>3</sup>, да са под нивото на съответствие във всеки честотен диапазон<sup>4</sup>.</p> <p>В близост до изделието, маркирано със следния символ, могат да възникнат смущения: ⚡.</p> |
| Пренапрежение                                                                                                                                                                                                               | IEC 61000-4-5             | <p>Захранване с променлив ток: 240 Vac @50 Hz</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV между фаза и земята</li> <li>±0,5 kV, ±1 kV, между фазите</li> </ul> <p>Захранване с постоянен ток:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV между фаза и земята</li> <li>±0,5 kV, ±1 kV, между фазите</li> </ul> <p>Линеен вход/изход: ±2 kV (критерий Б)</p> | Препоръчително е качеството на електрозахранващата мрежа да бъде като типична търговска или болнична среда.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

| Препоръчителни разстояния на разделяне между преносими и мобилни радиочестотни комуникационни устройства и мотора XPERT UNIT®                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                      |                                   |                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|
| Моторът XPERT UNIT® е предназначен за използване в електромагнитна среда, в която се контролират излъчваните радиочестотни смущения. Клиентът или потребителят на мотора XPERT UNIT® може да допринесе за предотвратяване на електромагнитни смущения, като поддържа минимално разстояние между преносимите и мобилни радиочестотни комуникационни устройства (предаватели) и мотора XPERT UNIT®, както се препоръчва по-долу, в зависимост от максималната мощност на предаване. |                                                                      |                                   |                                    |
| Номинална максимална изходна мощност на предавателя във W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Разстояние на разделяне в зависимост от честотата на предавателя (m) |                                   |                                    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | От 150 kHz до 80 MHz<br>d= 1,2 √P                                    | От 80 MHz до 800 MHz<br>d= 0,4 √P | От 800 MHz до 2,7 GHz<br>d= 0,7 √P |
| 0,01                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 0,12                                                                 | 0,04                              | 0,07                               |
| 0,1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 0,38                                                                 | 0,13                              | 0,22                               |
| 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 1,20                                                                 | 0,40                              | 0,70                               |
| 10                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 3,80                                                                 | 1,30                              | 2,20                               |
| 100                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 12,00                                                                | 4,00                              | 7,00                               |

За предаватели, за които номиналната максимална изходна мощност не е дадена по-горе, препоръчителното разстояние на разделяне „d“ в метри (m) може да се оцени чрез използване на уравнението, приложимо към честотата на предавателя, където „P“ е характеристиката на максималното предаване мощност на предавателя във ватове (W), според производителя.

БЕЛЕЖКА 1: UT е променливотоковото напрежение на мрежата преди прилагане на тестовото ниво.

БЕЛЕЖКА 2: При 80 MHz и при 800 MHz се прилага по-високият честотен диапазон.

БЕЛЕЖКА 3: Тези директиви може да не са приложими във всички ситуации. Електромагнитното разпространение се влияе от поглъщането и отразяването от конструкции, обекти и хора.

<sup>a</sup> Интензитетите на полето на фиксирани предаватели, като базовите станции за радиотелефони (клетъчни/безжични) и наземни мобилни радиостанции, любителско радио, AM и FM излъчване и телевизионно излъчване, не могат да бъдат предоставени теоретично с точност. За да оцените електромагнитната среда, дължаща се на фиксирани радиочестотни предаватели, е препоръчително да помислите за електромагнитно изследване на мястото. Ако интензитетът на полето, измерен на мястото, където се използва моторът XPERT UNIT®, надвишава приложимото ниво на радиочестотно съответствие, както е посочено по-горе, е препоръчително да наблюдавате мотора XPERT UNIT®, за да проверите дали работата му е нормална. Ако се наблюдава необичайна работа, може да са необходими допълнителни мерки, като промяна на ориентацията или преместване на мотора XPERT UNIT®.

<sup>b</sup> В честотния диапазон от 150 kHz до 80 MHz е препоръчително интензитета на полето да бъде по-малка от 3 V/m.

## 20. СПРАВКА

| Референтен номер | Описание                                                                                        |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| XP000            | Мотор XPERT UNIT без светлина                                                                   |
| XP000L           | Мотор XPERT UNIT със светлина                                                                   |
| XP000L-P         | Мотор XPERT UNIT със светлина                                                                   |
| XP010            | Мотор XPERT UNIT без светлина + контра-ъгъл 10400X                                              |
| XP010L           | Мотор XPERT UNIT със светлина + контра-ъгъл 10400X                                              |
| XP020            | Мотор XPERT UNIT без светлина + контра-ъгъл 16400X                                              |
| XP020L           | Мотор XPERT UNIT със светлина + контра-ъгъл 16400X                                              |
| XP411            | Моторна опора                                                                                   |
| XP412            | Клипс за закачане на иригационната линия (x 10)                                                 |
| XP311L           | Микромотор с LED                                                                                |
| XP311            | Микромотор без LED                                                                              |
| XP312            | Кабел на микромотора                                                                            |
| XP313            | Микромотор XPERT UNIT без LED + кабел                                                           |
| XP313L           | Микромотор XPERT UNIT LED + кабел                                                               |
| XP216            | AC/DC адаптер за зареждане 8W-5V<br>(ВХОД: 100-240 VAC; 0.4 A; 50-60 Hz / ИЗХОД: 5,0 VDC;1,6 A) |
| XP415            | Скоба                                                                                           |
| 32.U0022.00*     | Защитен филм за екран                                                                           |
| 22.U0001.00*     | Защитен корпус на микромотора                                                                   |
| 32.F0209.00*     | Иригационна линия за торбичка или бутилка                                                       |
| 16400XL          | Имплантологичен контра-ъгъл със светлина XS                                                     |
| 16400X           | Имплантологичен контра-ъгъл XS                                                                  |

\*Законен производител: Omnia S.r.l

A series of horizontal dotted lines for writing, spanning the width of the page.





2 237, Avenue André Lasquin  
74700 Sallanches – Франция  
Tel. +33 (0)4 50 58 02 37

**[www.anthogyr.com](http://www.anthogyr.com)**



Източници на снимките: Anthogyr – Всички права запазени – Недоговорни снимки

Дата на одобрение: 2023-06

16313000\_BG\_C